

Gazeta Transsilvaniei

Gazeta este de dore ori adevărată: Mercurea și Sâmbăta. Foișorul săptămână, adevărată: Sâmbăta. Preajma lor este pe unu anuu 10 f. m. c., pe dijumătate anuu 5 f.; iar pentru terii străine 7 f. pe unu anuu, și pe anul întregu 14 f. m. c. Se prenumera la întreaga postele imperatice, cum și la toți cunoscătorii noștri DD. corrispondenti. Într-o serie „petitio” se ceră 4 ex. m. c.

Monarchia austriacâ.

Ceva despre literatură în genere, și despre literatură română în parte.

(Urmare.)

Natiunea română de astăzi prin fatalitatea pe care le documentă istoria, perdiindu-să literatura sea natiunale mostenită dela marii se străbuni, a cădiută sub sclavia unei limbe straine. Limba slavonă, care ajunse să ea și limba moartă, qua limba elenică și română a domnii multă seculă în beserica și politica Românilui, a întăritat cultura lui, ță impedită totu progressul și la addusă într-o stare de ammortire. Fără litere nepotrivă avé literatură, și dela slove ne potendii asstepta mai multă de quă slavonă, se pare quă Românilui a despreciuită a avé seū a pesta alte scripte din literatura slavonă de quă cără besericesc și diplome de ale principiilor domitor. Îmitându mai târdi exemplul popoarelor europaice dela appusă, care se emancipară de literatura limbelor morte și se appucără cu totu seriositatea de studiu și cultura limbelor nove, Românilui anquă a facută nesce incercări îndrăsnetie și a scuturată jugulă limbei slavone. Acela care a pusă anteiu pena pe hartiă qua să-si arrate cugetările sale în limba română, a fostu unu Românu mare; și de quă cu occa siunea acea fericită și aru si venită în minte idea, qua să scrie cultite re, aru si fostu indoită mai mare înaintea respectului nostru și a recunoștinței natiunali, ce și a remassă posteritatea detoriă.

In simplicitatea sea elus\u00e1 bucurat\u00f2, qu\u00e2 a emancipat\u00f2 limba rom\u00e2n\u00e2 de sub domnia despotic\u00e2 a Slavonei; dar n\u00e3 sciu\u00e2 a se folosi de invingerea aceea mar\u00e9ti\u00e2 spre a o restatori deplin\u00e2 in drepturile sele necontestate (nedisputate).

De s'ară si scrișu de attunci limba română cu litere, natuunea română ară avé astădi o limba curătă de barbarismii slavonei, quare se înrădăcină în organismul ei; ară avé o limbă cultă asemenea limbelor romanice sore cu dinșa; ară avé pote o literatură cu quare nu s'ară rusina a esii inaintea popoarelor străine; si sublă influență ei cea săcătoriă de bine ară si inaintată în cultură mai multă de quatu prenum se vede astădi!

Românul quare după impregiurările timpului de atunci era apăsată politicescă, și strimtorată chiar și în relațiunile sale private, a făcută o inaintare mare când a ajunsă la convingere că elă că Românul trebuie să scrie în limba română. Spiritul lui, scăpată de pedecele quare îlă retinea, potea să se misce liberă, și să simtă împulsunea progressului ce se făcea în Europa appusenă. Si cu adeverat, când se immultiră tipografiele la deosebite popore, Românul sănătosu cunoșcu facerile de bine ale artii aceleia divine, și în mai multe locuri se intemeiară institute tipografice române. Citindu cărți române tipărite în limba română, a binecuvintată acestuia începutul sănătății românești dela quare asstepta lumină și sericire. Timpul lătirii și înmultirii tipografiei din secolul 16-le și 17-le era timpul controverselor și ală luptelor religioase, și spiritul Românului de atunci sănătosu nu se potea occupa cu altă ceva, deoarece cu religiunea, în quare, după impregiurările politice își căntă scăparea și își afisa mândriea. Cele dăntei cărți quare esiră din institutele tipografice române au fostu mai virtuosu teologice, liturgice și etice. Prezantă de onorată piatarea și stăruinția aceloră bărbați, quarii au versat

sudorii indelunge la traducerea cărților besericescă, pre atâtă este demnă de admiratiune adâncă loră cunoștiință de limba română și de limba elenică și slavonă din quare tradusseră. Dămănu numai, quā r̄i prospitatea cu quare aū tradus acele cărti sănte, aū impiuș'o p̄e de departe, si la traducerea din limba slavonă aū lăssatū sā se astrecore in cărțile române atâtia slavonismă, in quātū mai despedediā cineva quāndū cugetă acquum la scōterea loră si curătirea limbăi.*) Cu tōte acestea, Romanulă a remasă estasială de bucuriă, quā elū e mai pri- vilegiatū de quātū multe alte popore, pentru quā ascultă servitiulū divinū alău besericei sele in limba română, si pentru acestă facere de bine fericescă astădi si va ferici totă deuna pe traductori cărților besericescă.

(Va urma in Nr. 47.)

Nr. 100/c. II.

Intre binefactorii Reuniunii F. Romane scl., carii conduși de zelet filantropicu naționale au înbrăciușată înaintarea foloselorū Institutului acestui, ocupă unul dintre cele mai dințeiu locuri prea demnul bărbatū alu națiuniei noastre, P. Archimandritu si Administratoru alu diecesei Aradului Patriciu Popescu, a cărui voiniță si nepregezată sărgintia de a înainta întreprinderile cintitorie la orî ce bine precum si la ajutorirea crescerii fetițelor române orfane, nu mai poate trage pe nimene la indoiala, că Sf. Sa trăiesce numai pentru binele publicu si cu abnegare de sine pentru înaintarea fericirii in sinu națiuniei noastre.

Unu splendidu documentu la aceasta avem⁹ pe acella pe care n' l⁹ infäciosiad⁹ a 3ia adressare a P. S. Sale cätr⁹ comitetul Reuniunei din care pote conchide vericine, pene 'n cătu trebne zelul si căldura P. S. Sale, nutrită si vedită prin sapte, se tragă după sene stima si complacerea atât⁹ a inaltului gubernu, care sprijinesce si ajută asemeni asiedieminte, cătu si a națiunei, care inseteadie de institutie de crescere, fie acelle filantropice fie si communi.

Impărtăsimu' pretiuită adresaare si publica tōte collectele cu deamăruntul:

736.

Arad u, 25. Mai 1852.

**Archimandritul Patricu cătră lăudabilul comitetu
al Reuniunii Femeilor Romane din Brașov.**

„Domnul aă binecuvintău întreprinderile spre a înainta apărarea fondului Reuniunii Femeilor Române pentru ajutorarea crescerii fetelor orfeline intemeiatău, în urinarea provocării l. comitetu din 10 Oct. a. tr. Nr. 151 făcute, din partem intru atâta, cătă astădi sunt în

*) Nu pricepemă pentru ce se desperede Românul la scădere slavonismilor din limba îndată ce va reflecta la o datorință reciprocă a slavonilor de a scăde și ei toti romanismii din limba lor, ceea ce nici ei nu voră putea face în veci. Nici o limbă europeană nu este scutită de străinism. Românul e în stare, dar e și datoriu să scăde și a curați din limba sa pe toti slavonismii carii, cum disese unu literator român de renume europeanu, îi stau în fruntea mesei; altele se potu suferi foară nici o impunătuire său daună. —

Nota Red.

ФОЛЛЕТОНЫ.

Típmimóna, ab 2¹⁴. Iunij 1852.

Жирната чурпака de аїца въ на adduce
малте сири деенре пріміре за авъ Malecra-
tea Ca аїци мі дн ылсра Timishopol, дн тих-
локса предицюшиор cel; дар ей съ въ дн-
пъртъшесъ юреада ачеаста сърбасе памал-
дин пантака de ведере ал постгр, ал кредицю-
сеф днпъртъшесъ постгр ші 'пальта' съд троп-
ромълни де аїци.

Ден на 1817, кънд ръпосата Са джериториите на Маистрате Франческ I. не е ферит от пресинга Са, Ромънъл пълъ въстълши съзапоискат пре дипърата съд пътни даници измъкна. Адептата лор пентра във властта Петър Франческа въз основа този макън, предиочошъл пътни лекции и магистъри по правописа и де адъптира измъкът къмърхът съд, също така лор съдът разбира къмърхът да поддържа идеалът, когато привъръдът на персоналът дин съдът съдът, че да докаже съдът тънкият лор възможноста да измъкът измъкът пре дипърата съдът, ако ръпъчът възможност да измъкът лор, кът ера линът измъкът

де окнасиене, ка дапса съ се арате дп тойте
штримес са. Цептре ачеса файто деспре ве-
ніреа джпъраталъ авѣ памъл а се лъці пін-
тре Ромъл, шї мік из таре, вътрып ші ті-
пър, фъръ а фі кондомѣ да чинева, алгергари
съ вадъ пре іскитъ сей Монарх фадъ 'п' фы-
ду, шї етъ дескідъ ініміас сале, из дапсва
съ хасте дп транселе шї съ икносты, из Ро-
мъл і вѣ фост шї дп вор фі тоддевні спі-
пніи асистъторі шї кредиточніи пълъ 'п'
тозрте. —

Тимпа чея мал ортос а фаворат соци-
реа. Проявъщата се построи Down; поптеш-
дотре 31. Mais ти 1. Існів плюз мал тогъ,
пзоріл кътъ зюрихе зюзіл даченаръ а се дж-
пръштия ти сбреде до динамеуда трънъторъ
съ арътъ до densina съ помпъ malestatianъ
акитъанд ти синръ а радиа сървазеа зюзіл
хиле, каре пептуре зюкиторъ десръ ачестія се
сін да чея мал таре шошентвостате.

Маестрате! Са вела 7 бре dimineada
трекъ при порта de гризъ ръбикътъ лъвъ
демиръ! Маръшътъ, звено звено съ непод-
вздигна до залъвътъ до гризъ, къдетъ
то третъ пъстръ дюкъ кандеръ! я изпревърба-
са до 2 трекъ кандеръ! Ромътъ от джинъ!

нат як вівate тi топрi de вакарiз cтомог-
ce. Нe фaца Maiestatel Caie era eспiримать
вакарiз, кaре пoмaл an пoрiнte o шoтe cимgi
de ведерea фiлloр cei дiмирецирa сeб. Ja
сaтaл Карапi сaжtь прe прeнкaни сeб дi-
пърат an дiоilea вандерiк рoстъl, кaре de
aцi път an поpцiе чeтъгi Timiniöra отъ
пeдотгрeнцiуl, ka o eзiи в Maiestatel Caie.
Кaлътoрия Maiestatel Caie пoльз an хотарка
чeтъгi Timiniöra a вoст an тpимo; сaтeло,
пpи кaре a тpекет Maiestatet Ca, тpab дi-
пърате an фoртe сyрътoрeнcть; преодi
di дiмирецирa сaле вакерiчешти an кра-
чице висерiчешти пaнre тi дiноyдiторiз an
пpиpти шкoлaрi, дeхxрiе an олeншaрaлe сaло
uii тoгi зoнiтoри; сaтeлоr eк aштoтaт aт про-
дiпърате сeб pрeтeтiнeнeсe. Пeла 10 бpo
dads тeсти de по мaрi Timiniöref cemvala
priant, вi Maiestatet Ca a eзiиc хотард
чeтъгi. A трeba вандерik de Рoштaл aштeнa
pro Maiestatet Ca дaгre хотард chetygii,
кaре, дaзi чe сaжtь прe Шpошaтaл сeб Domm an
вандерik aшиit вi Maiestatet Ca, anh вi
Рoштaл фoртaрiз aчi ишoсaнa тpиt de по-
льзoруl дaгre 400 шaнz an 500 дaнi. Era

сторі спрощаєтъ свою л. комітет якъ тѣльгиторе вважає а
транспортне ачі адъктата, прпн маї жос кв ладъ позміни
зелоти DD. Протопресвітері а і діечеї ачестеїа ввлеаса ш
міє замініків ачі знати сите поезеї ції шаніце
де фіорі, ны дослідії се працері т. к. ны альте вині-
ствані прпн D. Протопресвітер

стради прип. въ престолъ съвѣтъ	31	ф.	11	пр.
за Хъматчилор, Петър Молдован
„ Оръзий-Мари, Атанасие Бодко	41	„	29 ³ / ₅	“
„ Ботевилор, Гаврил Желані	17	„	28 ² / ₅	“
„ Беизшълти, Арсеніе Adamовіч	26	„	24	“
„ Тот-Въръдие, Ioan Чешан	47	„	59	“
„ Дечин, Гаврил Нетес	9	„	40	“
„ Ким-Іпезълти, Георгіе Dan	90	„	12	“
„ Вълкосилти, Теодор Поповіч	232	„	56	“

престо тог, ка таі сіс, жа сать. . . . 497 ф. 20 кр.
прескат, спре де а се фаче жи спедіє п'яблікві розъїз-
жолосквте лъбдателе п'яте але челдор че зъ конферіт ла-
свта ачеаста, алътарателе аічі лісте шілпсемътъ іадевъреазъ

Кътъ кареа съмъ таі адаог ресолвагii din партемп
пе тот зонз чинчі фюорини т. к. пепгр 1852 ші аша др
коовгльсвіре кв фъкта міа аппромісівне din 23. Окт. а. т.
Nr. 1113 кв окасіе карблі постал трапспо л. комітет
де астъдатъ кв тозьлі тот о съмъ de чинчі съте ші doi
de фюорині ші doezeчі де креідәрі тонетъ коовенціопаль
dopind ка ачеаста съмъ, кв кареа ва таі үрта din пребъ
спре крештереа орфеліпелор ромъле кв тόть акбратеда
ші дрептатеа съ се житоркъ, ші пре лъвигъ dictioнта міа
кътъ л. комітет стімъ, ръмжind ал фандблі din житреваре
пепгр тот деавна пъртівіторіс.“

Патрікіє Попеску,
Адміністраторъ Diecezii Aradului.

Ла ачесте се сімте комітета Р. Ф. Р. діндатора
а'ші адатце павліка са твдціштре до вимеле серачелор
фетіде романе ші а'ші еспріта чеа таі предісітъ сімт
кътъръ демніл Мечепате ал вадівней постре ші тот озат
кътъръ зоді чеілалді зелоші върбаді стървіторі, інтра къ
рор інітъ а афлато кътървдъ ші віпеле коміві; прекв
ші демна предісітъ а тартірілор пострі, пе а кърор
ферічіте ші глоріосе торміштъ се а плантат інстітута ачес
філантропік de кресчере, певтръ а кърві жпайтаре пе пе
пем сперандъ ші пе віторів дп стървіреа челор віпе
сімітторі.

Брашовъ дн 24/6 1822. Дела комітета Р. Ф. Р

Арадъ. (Бртаре.) Мълте фапте скървътore са пътеви демистра контра клерклvi виси бесерічі, аша ка ші контра чејалалте, каре въдеск пътва съз тишелитате свялегаскъ саъ — че е таи зърът — фъцърочie, да, — тъкар бъвр фі вине, ка тог дъсъл съ фіе дъвъ фаптеле сале къпос кът ші предвіт прекът меріть, ме рестрънг пътва ла съль вічітвea преодътві п. в. а diechesei Арадълvi, ші спре де тъстрапреа ачелеia дикъ аїci ai dedache кавса тъвъстіре „Ходош“ ствасе дела diechesa Арадълvi пріп патріархъл ші дикопчиатъ diechesei Тимішореi, инде ера епископ скърв каре дп. гевернiз a demandat de лок съ се ренкбопче, дп фаптъ пъпъ астъzi нs са дптътилат; пічі воi дескри опріпъцітвea патріархълvi, пріп каре десптие, ка бесеріс

о привелите търеацъ а ведеа пре Маистата. Са ти стръвчигай съгътъ диквицврацъ de къльредъ ачестия, дъбръкацъ тоци ли костят ротъп, ачеа колоре алъв ера форте фратос де а се веде ли лата кълпнъ ведде.

Сімдцінтале Ромънілор ла ведереа Прé-
вніллі сея Атнърат чіне ва фі дні старе
але deckrie? Шеана ва пóте ачеаста маї из-
шія, ші дакъ тотчі тиже жиқтұт a deckrie
прорыцеріле лор дні зна орі алта dірепілів-
не, ачеаста ва фі de парте de ачеа, че са
пніттедеде ке оқій. Ера деліңсіз a азzi не-
контенітореле стрігірі de ввкірі, ші а веде
сърітеле ші алергіріле наидор не мата, кын-
шіль, de a пóте күпіндеге ввкірі, че дні тім-
ніл ачеаста айтма ішінде тұттарора. Момен-
таз апрапіерій Maieçtatei Салы de фіекаре
трып de кылъреді a фост жиқтұттарів ші
ва ретъине пештереі din ішіма Ромънілор!
Стомогоселор тоңғрі de ввкірі, үріма тог-
десна о жиғтірназсы де тұтчера. Ка доній,
кари се апрапіш de ятрыңді сеі, пре карі de
аноі пішіа възғз, къятаі Ромънілор ку оқі зі-
тіші ші пекреттіорі ла жиғтірназда сеі, ей
из потеаіз күпіндеге, ке ачеаста е жиғтірназда
ачела, не каре 'з венера фъръ аз кваште,

не каре її ізвесай, фърь ал фі възгт. Аша
дарь ачеста е преавгнъл ачела липпрат, ст
житрезвѣй пре алцї, каре атъга віе
ал фъкг, деспре каре пої атъта ам азї
ші ам ворвїт, а кързіа ідеал не а фост. Л
тимпіріе ръогъцілор пайтса окілор, ші кар
ла атъга віаць не а лиссфледіт? Еї се ж
кредіцдарь ші маї денарте, къ джисл ц
из алтв а. Чей маї d'aprene de каретъ при
серъ къ тъна de пъредї еї, липпратъ и
из алтв се карь ли тржиса, респъ актн
житръ Ромъл, ші стрігърі ві зъръ пе'чи
тьторе конкомігартъ конвінцеро ачеста. —
Ла аппропіереа кътъ четате жиї скімб
Маистатеа Са житръкътътеа de къльгорі
къ вліформа влзї шареша de кътп, за Р
тъни прімі deяа еа всегмінтеле саішвате и
зъп Ромъл ли спріжні ли ликълекареа кам
дай. Къларе житре кредиточнї сеј Ромъл
арпикат днц туте пършие къ флорї ші житре
сгомоте de влкърі, некоргепіторе ажн
Маистатеа Са ла а доза порть de трігт
че ера ръдікате пайтса шаримор четъцї. —
Аїча Ромъл се деспіріцъ de житрарат
сей, ші жиї житрэззърь кредиточсеј четъ
жн каре пої солерітцї аштентаз де М. С.

Лікъ се пъстреазъ до тълцътігбреа
Ромънілор інімъ віла теморівъ деспре пемъ-
ріторіял сей лінърат Іосіф II., наре печі съ-
ферінделе печі липітіма релелор тімпврі п'а
фост до старе а о' штерце, ний асгъзі ал
двоілса Іосіф ал Ромънілор се аратъ пін де
грацівъ до тіжлокъ лор, преапалте кърії
грацій а ві ei de a тълцъші съпареа са дін
склавъ, ввпътъціе пресінтельіиши спередаазъ
ферічіріце віторівлі.

Онациза адес Майестате! Сале къ ачата-
ста окасизне е пътнай а тиа парте — съ-
чееа че пътреште Ромънъл. Ап асийдсле-
къмърѣ але сінчарей сале inime. I — съз. 11

СЕНТИНЕЛІ ІЗБІДІКАТЪ БЕЛІКЪ.

1. Конт. Александру Карадай, живо, пъкът
до Княжъ до Трансилвания до вражът de 33
ani, католик, пропrietар de първият, читат
иъ edикт иъ сълѣдната,
 2. Йосиф Балъб, пъкът до Княжъ до
Трансилвания, до вражът de 30 ani, реформат,

штати съ днібркъ о парте ла коперіре ачелор спесе. —
Престе ачеста, пъпъ вънд нѣ се пътеа артика о прізвѣштъ
дл віторів, пъпъ атвчі по пътеа фі пічі воръ де о ре-
гельцівне radicale а фінандор топархієї. Ачеста фі пъ-
тат де ла штета атвчі 1851 пріп пътінцъ. Де атвчі
Любоче адміністръціоне фінандіале авеа о даторінцъ ім-
ператівъ де а еші ла тіжлок въ піште плавнрі деф пітівіе
пентов реглареа требілор постре фінандіал.

Штійт єсре, къ дні декбрєвіл а. 1851 дні консільїв ті-
пістеріяле декбрсеръ консільїціві, ал кърор реєстлат фі-
къ се декретъ, ка сима totale a monedei de хъртів de a
Статвлі съ фіе редвсь пымай ла 200 тіліоне ф. м. к., тог
одать се опрі, ка дела банкъ съ ве се маі ia nімік дж-
премєт, абои се префінсе калеа, ве каре сплт а се регуля-
фінансіё. Не темеїбл ачеста се лікбръ віл план фінансіале
дженіс, дюль каре ал съ пірчеадъ тóте реферіндеа фі-
нансіалі. Ачест план фіс санкціонатѣ de кътръ Mai. Ca. —
Дюль ачеста се лікгріжі маі пайніе de тóте, ка нв пымай
пітеле, чі ші фелібрітес (варіетатеа) хъртійлор съ се тік
шорезе; деци се декретъ къ дні черквльцівне ал съ ре-
тъпъ пымай поте de банкъ ші зоге de але вісітеріеі тъ-
вльтоюе фърь піці ве прочелт. Маі «ра съ се нвъ лі-
лікрапе, къ шесерії de архітіс, карії дні үрмареа він
опрінціві маі вені се рывъреа дні Венего Ломбардіа пре-
сте челелалте провінції съ се цівъ ліи черквльцівне, вар
пріп ачеста потіделе съ се десфіндеезе.

Кванскът естъ къ асемпнатае де вистерізъ
прочетъ шї потеле імперіалі (Anweisungen ишо
Reichsschatzscheine) дн 31. Дек. 1851 пълъ до 30. Апри.
а. к. адісъ до рѣгима де треи лені скъзбръ дела 67 ти
603,798 ф. ла 33 ти. 200740 ф. т. к.; вар асемпна
теле ємите не венібріе бисаріе decчинсеръ дела сва
де 57044452 ф. ла 24854612 ф. т. к. Апачемаш тимо
потеле імперіалі фъръ прочетъ се житѣлдиръ дела
68404725 ф. ла 96117363 ф. т. к., шї тотвъ сва тогадъ
а монеда де хъртъ вътъ черкала, скъзъ дела 173052973
ла 154172717 ф. т. к.

Тоте ачестеа се пот ява півтаї ка тъсре прѣгътіюро
пентръ о регальцівне radikale a finanze ор постре. Дбои
ачестеа ов півтоа врта, десьт півтаї вп дѣ прѣтът вс
івтарів. Пентръкъ орі каре алте тіжлоче, прекът ділъръ
кътъра де конгревадівн естраординарії, ділпрѣтетрі сіліт
сéй токта III-скъріон (девалвэрэа) валореі вапілор нв ер
свферіде де Атоператвл свот піві о kondiцівне, пріп вртар
кредиторії монархії австріаче потв фі ассігвраді, къ де ш
мої таємії ет тов пріп пентръ хъртії штал ділтакта

Скіпбріле жиравтврілор сант: а се акопері **създа**
мінтеle венітврілор статврілі, а траце до лъвтръ монед
de хъртъ а Статврі ші — а пъті баккврі даторia d
Статврі Атакрі баккврі лъкъ ва пъті пъвлікврі кв тега.

Първъ зает дългачеръ поштър се скот борте таре дъръши ла-тонедъръ стрънене; ей аж 60% арцинъши 40% аратъ шестекътвъръ; дар стрънене жи юж пътмай къ предъ арцинътвълъ, еар аратъ ле терце гратис, шестекътвът гатъ към ле плаче лор. Ка съ нъ се маи дотъмле ачеста, дбъ заетъръ не вътвъръ се вон бате пътмай къ 10% аратъ.

Да докторатъриме че се фълъръ, се лъвъ и де априлъ
съботицъ теревъ академскиът ал венитарилор, взмъ

3. Франціск Орбай, п'єсистъ йп Клвжів
їп Трансільванії, ѹп вражствъ de 34 аї, рефор-
мистъ, педагогъ, читатъ edictъ по с'а йп Фъ-
шнштадт.

4. Франческ Бінде, пъсквич Ап Клєжіш
Ап Трансільванія, Ап вірстъ de 50 ам, рефор-
мат, прізатар, чигат къ edikt нг с'а Апфъ-
нішат.

5. Ніколаї Крієвай, п'яскет. до Клвжії
дп Трансільванія, дп вражстъ de 24 ап, рефор-
мат, юст. адвокат, читат въ едиктъ нз са ю-
фъдичнаг, къте 5. ад. ком. Ад. Караваї жн.
ка precedinte, Баллб. Очвац ші Вінде ка ж-
диктаторі. Ніколаї Крієвай ка първтор, аї трі-
евнадцати de съмніе, рідікатъ de револ. Ап.
Клвжії дп ап. 1849, ждікарь ла торте не
пона Стефан Асд. Рот, ші не азш. твді
пентр. крединга ші аллініреа лор. къtre. гз-
вернн. ленштим.

Дністорійній
Англійській церкві відомо, що відомий
член парламенту та письменник Джон
Годфрі (John Godfray) відмінив
її віру в 1865 році, після чого він
заснував відокремлену від церкви
асамблею (Assemblies of God), яка
згодом стала найбільшою протестантською
 деномінацією в Англії.

пъстрътреле че пръсъ за се фиче. Венитрите залеи
1851 да сперадътъ венитрие щи саесъле об песте този
зор, ажъще да екилъв.

На 1850 рік від постачання венітції але ставши:	
Контріврігні дірент (daree)	63940000 ф. ш. к.
" indipente (такополе,	
въмі ш. а.)	95581000 "
Але венітції опдинарії	20767000 "

Adisъ веніторіле totall	180288000	"	"
Не азъ 1851 се щі свірь:			
Контріввідзвіле dipente ла	74198000	"	"
" indipente ла	409153000	"	"
Алте веніторі опдинарії	22409000	"	"

Адікъ венітвріле тогалі але	
Статвлі пе апнзя треквт	205760000 Ф. м. к.,
сéй апróпе кв 25 тіл. Ф. м. к. таі твlt деквт дла. 1850.	
Дакъ не ачест авѣ 1852 вомжквіе дела треквтеле чючі лзпі ла тóгे дóеспрезече, апоі венітвріле Статвлі вор Ф ачестеа:	
Конгріввціві діренте	80 тіл.;
“ indipente	129 ”
Алте венітврі	25 ”
поп зотаре венітвріле тогалі 225 тіл. Ф. м. к.	

Съ се таі фінансові ші спеселе, апои нѣ е департамент тімп, ѿде венітврле вор квотпъні пе спесе. — **Доз.**
діа пропспектелі фінансові се коптрасе до съмъ de 35
тіл. Ф. т. к. сев $3\frac{1}{2}$ тіл. лібре de стерлінг світ кондіціон
тандеміторе, din каре $2\frac{1}{4}$ тіл. вію делі London; ear $1\frac{1}{2}$
тіл. лібре стр. дела Франкфурт. Чеса че інтръ din ачес
фінансові есте менітъ а копері требвінде de метал зл
авіа 1853 ші а жвта ла desclerarea definitів а таре
проблеме, кареа есте depліна регуларе а фінансові то
пархія.

Terra românească și Moldavia.

Din деара Ромънеаскъ шт Moldavia,pare къ се търцилескъ въ Кина, аша де въ а певоie притим къте о штире дапъ, към се ландарь а ni o адъче жърпалеле Бакгрешт лор. Штири привате, лъсъ сиагре, не вестеск ръпътваре ип Домънъ а фостъзві тюистръ съв Пріо. Бъескъ, М. Ворник Алекс. Вілара.

Алції штів de cirgr, къ Ілп. Са Прічіпеле Ромъпіе
Барвъ Штірве із ва вені пънъ ла Сівій спре а жотим
пина ші а виневента не Mai. Са жператвл пострѣ, спр
каре скод і са ші ординат зи вѣартіо лн Сівій.

“Вестігорівъ” не адъче штіреа, къ Dомна Ромъні
дин древъ въ Фічеле ші цінерії М. Сале а къльторіт
Biena. — Сфатъ оръшъпеск, феріндссе de пегіовіа de
тыя провъ пептру тъчеларі атвочі, кънд вітеле се афл
таі етіорсе de слъвіте, форте жоделенеште пофті не ш
тваді пречепъторі ла тыаатла вітелор, карі хотържъ
півтаі пѣпъ ла Сг. Апостолі се таі вртеже предъ кърк
въ 34 парале окаоа ($2\frac{1}{4}$ пѣпgi), вэр d'ачі жкою опъ.
Август въ 30 парале, пе кънд ла поі е въ 90.

6. Лед. варон Kemeni, пък сут до Mezősamsón до Трансилвания, до върстъ de 5
мили, къмтори, татъ de 4 кони, проприетар
на domnia ревеллор команданте de пиян
до Дева.

7. Ladislaš Tot, din Bavarцфалва черквѣ
Odorheiš ѹп Трансільвания, ѹп вѣрстѣ de 4
аиї, реформат, късъторіг, татъ de 40 коні,
адвокатъ.

8. Степан Вітан, письменник Дева Трансільванія, до віці 62 років, реформатор, письменник, приватар.

9. Іосіф Дожа, п'єсант др. Майкальза, вік
від 50 років, реформат, татъ а doi в
пїї, одиноръ адвокат; актн привагар, Ліз
вар. Кемені за precedinte, Вітап шт. Дожа
жадікстор, еар. Ауд. Тотъ за п'єрхтор ді та
спланзает de сажце, рідикат de ревелі да а
1849, оскальдіръ да шорте пе талці центр
америка мор кътъ губерн. ленітім, щ
фіндакъ джашій при асемене терроріст Ж
леснпръ фортескопъ ревелізует жистреігть
інімілє ісфіцілор, келор кредиточні дела г
бернз ленітім, се фъквръ віноваді да кріп
де леса Маєстате, пачеа при тривал
шарджае; се оскальдіръ тоді да шорте пр

штреант, щі на съ мі се конфісче тóте аве-
ріле; тотвній, дн бута прéпальтвзї дескет ал
Мai. Сале апосголічे дела 12. Пріерз, прі
граців осжнда de мóрте се скітвъ не льпгт
конфішикареа аверілор, да Лад. Б. Кемен
дн пріссобре не 15 ап, да Лад. Тот дн прі

сопре не 10 амі, як Стефан Віган їх прінсібропе бамі як фортерець, комітатъндвалісі ши тімпъл кът ай сезэтъ жіккіш пъль с'аїж жадікъ вар; еар ляї Doça і се конфішкъ пътмаї аве реа, фіндкъ тімпъл кът а шеэстъ жіккіш пъль се жадікъ і се комітатъ de підедаңсь.

10. Франциск конт. Халлер de Халлер
стайн, пъсквът як сатыл Бісеріка аль М.
Трансильвания, як вржеть de 38 амі, католікъ
къстьоріт, тать de треї конії, оффіціер
дімісервіції фъръ рапг, ка Maior de інсігр
циї, як командаunte de віадъ як Севастіан
шюора спріжні форте шалтъ ревелізпен. Як
пъшикъні ші сильнозврънд пе твлці, прѣдъпо
ті стокрънд прін' сукдестратре аве реа с'адіц
лор ческор кредингіші ф'онд де інсігрю
бългеташыні якъ якъ меретасетъ ші як
шелънд пе солдадъ жіппергешті ка съ треа

(Ба 3рма.)

ізміні операції. Столиця strâină ер альбатуста, и
також Французія. Наріс. Франдъ прокіемаре дімперії і
до Франца естє сингрэл ось де не каре таі пот робе
корреспоандії жюридістічі Европі. Жо ачест тіші, ши
Франдъ ачеа прокіемаре се сперевъ таі вѣтрос дела кон-
дуктаре арматеі, сокотімъ съ из філь лакръ індіференте а
афла какъ че вѣтре дошпескъ да скіпъ арматеі франдозешті
ассюора фійторіалі дімперії? Спре ачест скоп скотем ачи-
дін „О. Д. П.“ вѣтъоре діскретъ жонре зі діпломате о
парте, ші то колонел франдоз de алта. — Діпломатъ,
да път о колворіре дінделюгъ къ колонелъ ассюора сітва-
ціоне пресівте а Франдеі, не погънд а се жюредінда де-
спре політика пачікъ а лві Л. Наполеон аша юзор ка
колворіторе сей амікъ мілітаре, зісе діл фін: „Домінъ
Тієр, кът мі с'а скріс, се еспрітъ таі дъвнізъ дітв'я чеरк
політикъ до Рома: къ дімперіл фъръ ресвелъ е о авсвр-
дитате.“ Дта прічепі, вѣтъ діпломатъ, къ пъререа пріма-
ріалі de одінібръ а лві Л. Філіп прецвеште чеваші жа-
літія таа. Че сокотешті Дта, дрептъ съ філь пъререа Длві
Тієр? — Колонелъ: Се погте ка мінгосвіл D. Тієр съ се
діншале. Дела 2. Дек. ділгревъдівніе с'а сітвіат. Соціалістій
став діл фіндел сакілі, апасъ греватеа ачелія до жосв,
ші аша еі фак о контръпондере ділсемпътобре а тот рес-
велья. Пътъ акті рідікареа лві Л. Наполеон ла демітатеа
спрѣтъ а Статалі а фост о ділгревъдівніе соціале-полі-
тикъ; єар астьзі ачеа аре о ділсемпътате таі твіт діа-
стікъ, кът ам зіче, жнайтіе de 2. Дек. с'а доріт ка Л. На-
полеон съ дебінъ капъ ал Статалі де фіка соціалістіор;
соціалістій с'віт спарці; фіка, каре а спріжісіт амвідівніе
лві Л. Наполеон, ка съ зік ка D. Монталамберт, а фъкт
сервіді imence, ші вендръ ачеа ел вреа акті съші іа
плата. Біне, і се ші каде. Партеа чев таі таре а арматеі
е пептръ дінпесл; къчі ел не фъгъдеште арцил, еполете,
ділнітаре, ші постърі; глотеле дікъ ціпъ къ дінпесл, къчі
ел ле апъръ інтересе, ші те ділдоеск, къ, дахъ Л. На-
полеон, вржні а'ші п'єе корона не кап, ле ар дітрева,
еле ар респінде ка. Дар кіар кънд тасселе п'ар вога къ
таре тажорітате пептръ дімперіт, ачеаста tot в'ар дімпе-
дека не Л. Наполеон de а се прокіема дімперіторе, дасъ
педечеле дін афарь лві ні ар ділспіла гріжъ. Кабінетеле
дін афарь ні вор дімперіл, ші ей ділделегъ къ лор в'п
дімперіт ешіт ші базат не вога в'їверсале, ні ле погте
фі п'єкт; кътре ачесте кабінетеле ай съ къпіаскъ не
контеле de Шамбор, ші д'ачеа дін прівіціт еле с'віт ді-
контра формъреі в'їні п'єе дінастії. Бікібл, пепоталі а
реставіліт в'їтвіа дінінъ ші opdine, єар пептръ ка съші
къштіце ші съші ціпъ счептвіл дімперітеск а требвіт съ
се бать таре. П'єе къ пепотал в'їтвіа дікъ ва фаче
аша. Дта даі дін капъ къ ділдоескъ ші ділтреві: дар в'їні?
Еп асказъ, ел ва дічепе къ Італія, аі в'єор локвіторі
къ дрепт къ пепріт с'віт таі твіт таі п'єї п'євідівніді
къ г'єверніе респектіве ачелор, ші се ва фолосі de چے-
рала п'євідівніре спре а се ділкорона de чесаре діл Рома.
Ноі ні 'ндежертв ні ам дітв'ярт посідівніе постъ діл
Рома діл annі ъстія, ші сперът къ ла тімп к'вітіческъ съ
ші къледемъ франтеле остеелелор постре. Ділсь Лвд.
Наполеон ші Франца ла асемене касъ de ресвелъ с'ар
жака къ капіл; къчі ділконтра в'їні атарі потіоде п'єрешіт
с'ар скіла ка в'їл т'отъ Европа, ші апоі ні в'їзж пічі о
провалітате, ка в'п ресвої пептръ апърареа в'їні асемене
політичі съ дештепе ші съ ап'юлъ сітпіті. Асфел de
ресвел ар фі чев таі п'євіт ші чев таі дінпінъ кълкаре
а т'єтв'ор трактателор, а дрептвілі цітелор, а даторійлор
ші інтереселор челор таі скінте але отеніші. Съ п'єп-
тъ къ адевърат 400,000 солдаті се вор тішкіа ка съ т'оръ
пептръ an indisidé, ші че в'їтв'яр д'ачі, ші че ам къшті-
гат дів'їндін дітв'ял de дімперіторе? До дімпері фъръ
а фі респісіт de чеалалтъ Европъ, то дімпері ділп'є-
ват къ в'п ресвел контін, да каре с'ад къ Франца ва ді-
мп'єрі пе Европа, орі къ дінпіса се ва в'їк'ї de Европа; ачеа-
ста естє т'отъ перспективы обстръ да фійторъ. Едъ перчен
п'єчесітате в'їл дімпері дінпъ ресвелеле револвітіві,
да път ділвіцерілі дела Арколе ші Мареого, да път в'їтв'ял
de львігъ п'їраміде; ділсь треввінда в'їл дімпері акті,
нічі кіар ка в'п тіжлок de biodekare ділконтра соціалістілі,
ні ті о почіз дікіблі. Он ресвел пептръ дімпері ар да
грозав de мінчівіе пе 2. Дек., ші ей ні в'їзж че ар къштіга
соціатеа къ ачела, дін контръ кът ар перде в'їзж пра-
віе. Кредемъ, Домінъ таі, в'п de аш фі ей преседінте;

аш ретъвіа преседінте. — Къ ачеаста се філ дікірсл,
Діпломатъ стріжесь т'яна домінілі колонел ші се деп'єръ
к'віндат да г'їандері.

Брашов, 25/6. Даіъ че діл таі твіт ж'єрале
чекъль програма къльторіеі Маестъції Сале дімперіт-
и апостолік діл Ардеал не аф'єт да старе а дімп'єръші
ші чев оффіційсъ філ „С. Б.“, да път каре діл
20. Івлів в'п къльторіеі Mai. Ca dio Карап. К'артіръл de
шевеш песте Лагош ші Дева побте.
21. Івлів ла Съкържіт (N. Ag.)
22. Івлів Ек'єрсівое ла Рошиа, ла Детв-
пата ші песте Златна ла Альва.
Ж'єліа. Альва Ж'єліа.
Ла Сівіїв Сівіїв
24. ші 25. ремасъ діл Сівіїв
26. Івлів Ла Брашов. Брашов.
27. Івлів Песте Съл-Шіорців de Сенсі
п'єпъ ла Чіксереда Чіксереда.
28. Івлів Песте Одорхеів ла Сігішб'ора. Сігішб'ора.
29. Івлів Ла Мэрш-Ошорхеів Мэрш-Ошорхеів.
30. Івлів Ла Бістрідъ Бістрідъ.
31. Івлів ремасъ діл Бістрідъ
1. Авг. Песте Дееж, Герла ла Клажів. Клажів.
2. Авг. ремасъ діл Клажів
3. Авг. Песте Дееж ла Баї-маре.
Серенітатеа Са Домінъ г'євернатор тілітаре ші чівіл
Пріочіп. Карол de Швардесв'єрг тосі іері с'єра дела Тімі-
шора, в'їні къльторіе спре дітітп'єрара Маестъції Сале да
чев таі дорітъ с'п'їтате.

Да път таі діштіп'єдасеръ, Серенітатеа Са ф'єл
о къльторіе пріп Ардеал, деспре а къреі ресвітате сал-
тарі і се скріе лві „Песті Напло“ din Дееж, кътъ парте
Серенітатеа Са Пріп. Г'євернаторів да персоль, парте пріп
оффіціації с'єперіорі ділсърчіп'єді къ ордіне 'паль, в'їледе
дателе челетаі с'єк'єр пептръ de аокі ділп'єрътв'єріле цері, да
се погъ в'їніка с'єдеріле ші да локъл оффіціацілор че-
лор пекредіноши се с'єстітве алді ш. а.

Карте персектібре.
Пептръ чеरчетареа ф'єгаріалі Тріца Макавеї, каре
пріп ч. р. т'єв'ял п'єдесіторів din Альва Кароліна пептръ
к'єтіа ап'їндері къ дітітп'єрара din 27. Фебр. 1852
есте декларат demn а се с'єп'єе ін'євіс'їдівніе крітівале
къ прісбр'є діл ф'єръ.

Д'їнсві естє п'єк'єт діл Diomai, чекъл Альва Каро-
лініе, de 40 anni, п'євіт, ла т'єп таре ші грос, стътвъ
да тіжлок, фадъ т'єк'єб'єсъ аль, п'єп ші спрічеп'єл гал-
віе, ф'єлтеа латъ, пасъ таре, г'єръ пропордіонать, вор-
беште п'єтіа рош'єп'єште.

Естє а се к'єта, аф'єндесъ а се арреста ші а се ес-
к'єрта с'ад ла оффіціл політик таі ап'їоне, с'ад ла ачест
т'єв'ял. Альва-Кароліна діл 27. Фебр. 1852.

Мептв'єр г'єр т. пр.

Коп'юкацівне едіктале.
Ч. р. т'єв'ял чекъ din Альва-Ж'єліа пров'єкъ пе тоді
ачеа карі ай чев а претенсіоне ла тасса ф'єстлі в'п
аціліарів крітівале да Галідіа ші преседінте ал т'єв'ял в'їл
п'єпъ дін Альва-Ж'єліа Ioanne Födiш, каре реп'єтъ діл
28. Окт. 1851 діл C.-Сt.-Шіорці, distr. Odorhеілі, л'єсънд
дінпъ с'єе тестамент, ка пе zіа de 18. Авгаст 1852, ді-
лінте de amiazi ла 10 бре съ се ділф'єцішеге, с'ад съші
т'єтітъ діл к'єч'є п'єпъ атв'ї дрепт с'єп'єт'єреа са п'єп'їтвіе,
алт'єт'єні, ф'єрш'їндесе тасса пріп реф'єреа комп'єнде-
лор, ні ле таі ретъне алт'єт'єні чев а претінде діл дрепт
de decpiimporare.

Дела ч. р. т'єв'ял чекъ din Альва-Ж'єліа,
22. Mais 1852.

К'єрс'єріле ла в'єрсъ діл 19. Івлів ста ачеа:	
Ак'їле банк'їлі	1363
Облігаций металіче de 5 %	95 1/4
челе къ 4 %	76 3/4
Сорділе дела 1834	225
Челе дела 1839	131
Але лві Естерхазі челе de 40 ф.	76
Ацію ла галіві дімперітесчі	26 3/4
" " арцинг	19 3/4